



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka norweskiego		8.0.11852	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Instytut Skandynawistyki i Fennistyki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Skandynawistyka	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Katarzyna Michniewicz Veisland; Paulina Ćwikowska; Joanna Englander-Brzozowska; mgr Marta Hajdyła; mgr Sveinung Fløgstad; dr hab. Maria Sibińska, profesor uczelni; mgr Paulina Przywuska; dr Helena Garczyńska			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		37	
Ćw. audytoryjne		semestr 1 - 6 ECTS - 150h	
Sposób realizacji zajęć		120h - aktywny udział z zajęciami	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
Liczba godzin		semestr 2 - 6 ECTS - 150h	
Ćw. audytoryjne: 720 godz.		120h - aktywny udział z zajęciami	
		20h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		10h - przygotowanie do egzaminu pisemnego i ustnego	
		semestr 3 - 7 ECTS - 175h	
		150h - aktywny udział z zajęciami	
		25h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		semestr 4 - 7 ECTS - 175h	
		120h - aktywny udział w zajęciami	
		35h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		20h - przygotowanie do egzaminu pisemnego i ustnego	
		semestr 5 - 6 ECTS - 150h	
		120h - aktywny udział z zajęciami	
		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		semestr 6 - 5 ECTS - 125h	
		90h - aktywny udział w zajęciami	
		20h - przygotowanie do egzaminu pisemnego i ustnego	
		15h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		37 ECTS - 925 h	
Termin realizacji przedmiotu			
2019/2020 zimowy			

Status przedmiotu obowiązkowy	Język wykładowy - polski - norweski
Metody dydaktyczne - Dyskusja - Praca w grupach - Rozwiązywanie zadań - ćwiczenia audytorjne: leksykalna i gramatyczna analiza tekstów, pisanie dyktand, przygotowywanie prac pisemnych na różne tematy, słuchanie i analizowanie nagrań w języku norweskim: dialogów, programów radiowych i telewizyjnych, filmów, utworów muzycznych itp., samodzielne czytanie lektur i omawianie ich treści na forum, przygotowywanie wystąpień ustnych oraz prezentacji multimedialnych w języku norweskim, korzystanie z kursu internetowego zawierającego teksty, nagrania, krótkie filmy oraz ćwiczenia interaktywne, tworzenie list słownictwa z różnych dziedzin	Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne
	Sposób zaliczenia - Zaliczenie (zal) - Egzamin
	Formy zaliczenia - egzamin ustny - aktywny udział w zajęciach - kolokwium - egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)
	Podstawowe kryteria oceny Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: - uczestniczenia w ćwiczeniach, wykonywania zadań w ramach ćwiczeń, - zaliczania sprawdzianów częściowych i/lub prezentacji ustnych i/lub prac pisemnych jak np. referaty (patrz: treści programowe – ćwiczenia). Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje warunki zaliczenia. Egzamin: - student zobowiązany jest do zdania egzaminu pisemnego i egzaminu ustnego, wykazując się wiedzą zdobytą w czasie ćwiczeń (Patrz: treści programowe – ćwiczenia). Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu pisemnego. Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje zakres egzaminu.

Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia

zakładany efekt uczenia się	prace pisemne	kolokwia pisemne	kolokwia ustne	prezentacje	egzamin pisemny	egzamin ustny	dyskusje	referaty	zadania związane z samodzielnym wyszukiwaniem wiedzy
Wiedza									
K_Wo1	+	+	+		+	+			
K_W02			+	+	+		+		
K_W04									
Umiejętności									
K_U01		+	+	+	+	+		+	
K_U04				+			+		
K_U05				+				+	
K_U06	+	+			+				
K_U07			+	+		+			
K_U08	+	+							
K_U09				+			+		
K_U10	+	+	+		+	+			
Kompetencje społeczne									
K_K01									+
K_K04				+					
K_Ko6		+		+	+		+		

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór linii norweskiej. Warunkiem uczestniczenia w zajęciach w semestrze 2 jest uzyskanie zaliczenia w semestrze 1, chyba że prowadzący w szczególnych wypadkach postanowi inaczej. Na początku II i III roku wymogiem jest uzyskanie zaliczenia oraz zdany egzamin w roku

poprzedzającym zaś w semestrze 4 i 6 warunkiem jest uzyskanie zaliczenia za semestr poprzedzający, chyba, że prowadzący w szczególnych wypadkach postanowi inaczej.

B. Wymagania wstępne

W semestrze 1 brak wymagań wstępnych. W kolejnych semestrach – znajomość materiału realizowanego uprzednio (patrz: treści programowe).

Cele kształcenia

Celem kursu jest przekazanie uporządkowanej wiedzy z zakresu języka norweskiego obejmującej szereg zagadnień gramatycznych i leksykalnych. Zostają one przedstawione w odpowiedniej kolejności i według rosnącego stopnia trudności, co ma zapewnić przejrzystość realizowanego materiału oraz stopniowe poszerzanie wiedzy i rozwijanie umiejętności. Głównym celem ćwiczeń na I roku studiów jest omówienie i ukazanie cech charakterystycznych gramatyki języka norweskiego, nauka podstawowego słownictwa oraz rozwinięcie umiejętności komunikowania się w tym języku. Na kolejnych etapach edukacji wiedza - zwłaszcza leksykalna - jest poszerzana o słownictwo zaawansowane z różnych dziedzin, m.in. z zakresu nauk humanistycznych i przyrodniczych. Nauczyciele kładą nacisk na przygotowanie studenta do wykorzystania zdobywanej wiedzy i umiejętności nie tylko w czasie wystąpień ustnych na zajęciach czy podczas przygotowywania prac pisemnych, ale także w przyszłej praktyce zawodowej lub na studiach II stopnia. Celem kursu jest również przekazanie wiedzy na temat mechanizmów stypendialnych, kontaktów macierzystej uczelni z podmiotami, które organizują wymianę stypendialną oraz na temat potencjalnych pracodawców, zainteresowanych zatrudnieniem absolwentów dobrze posługujących się językiem norweskim w mowie i w piśmie i posiadającym wiedzę o kulturze Skandynawii, w szczególności Norwegii.

Treści programowe

Problematyka ćwiczeń w semestrze 1:

- elementy gramatyki języka norweskiego - zaimki, grupy deklinacyjne rzeczowników, formy czasowników, czasy, przymiotnik i kongruencja przymiotnika z rzeczownikiem, podstawy szyku zdania
- słownictwo podstawowe
- elementy norweskich tradycji kulturowych

Problematyka ćwiczeń w semestrze 2

- elementy gramatyki języka norweskiego - m.in. przymyki, przysłówki, szyk zdania złożonego, mowa zależna
- leksyka - poszerzona o uporządkowane tematycznie bloki odnoszące się do codziennych sytuacji życiowych i zawodowych

Problematyka ćwiczeń w semestrze 3

- zaawansowane słownictwo używane w tekstach publicystycznych i naukowych
- leksyka poszerzona o zaawansowane słownictwo związane z codziennymi sytuacjami życiowymi i zawodowymi
- uporządkowane tematycznie bloki leksykalne

Problematyka ćwiczeń w semestrze 4

- zaawansowane słownictwo w tekstach publicystycznych i naukowych
- leksyka poszerzona o zaawansowane słownictwo związane z codziennymi sytuacjami życiowymi
- uporządkowane tematycznie bloki leksykalne

Problematyka ćwiczeń w semestrze 5

- nauka zaawansowanego słownictwa z różnych dziedzin
- słuchanie i opracowywanie audycji radiowych o tematyce popularnonaukowej
- czytanie tekstów o tematyce publicystycznej, humanistycznej i popularnonaukowej
- przygotowywanie wypowiedzi ustnych i pisemnych zawierających zaawansowane słownictwo z różnych dziedzin

Problematyka ćwiczeń w semestrze 6

- nauka zaawansowanego słownictwa z różnych dziedzin
- słuchanie i opracowywanie audycji radiowych o tematyce popularnonaukowej
- czytanie tekstów o tematyce publicystycznej, humanistycznej i popularnonaukowej
- przygotowywanie wypowiedzi ustnych i pisemnych zawierających zaawansowane słownictwo z różnych dziedzin

Wykaz literatury

I rok:

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu). Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje zaktualizowaną listę lektur:

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Bjørnebekk, Anne (2000): Troll i ord, Aschehoug (tekstbok, arbeidsbok)
- Manne, Gerd (2010): Ny i Norge, Forlaget Fag og Kultur (tekstbok, arbeidsbok, lytteøvinger)
- Strand Olaug (2010) : Med tusen ord, Fagbokforlaget
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. Ankomst Norge. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. Et hus på landet. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)
- Kurs internetowy Veien inn (<http://minvei.no>, Fagbokforlaget): poziom A1 i A2

B. Literatura uzupełniająca

- Ellen Hanssen, Lise Gummesen: Godt sagt 2 (Bildeordbok)
- Lise Gummesen, Godt sagt 2, Temahefte 1: Skole i Norge,

- Lise Gummesen, Godt sagt 2, Temahefte 2: Arbeid i Norge
- Lise Gummesen, Godt sagt 2, Temahefte 3: Helse i Norge,
- Lise Gummesen, Godt sagt 2, Temahefte 4: Norge før og nå,
- Lise Gummesen, Godt sagt 2, Temahefte 5: Kultur i Norge

II rok

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Megaard, John (2007): Ordets rette plass. Ordstilling i norsk. Øvelser i norsk som andrespråk. Agave Books
- Nilsen, Gölin Kaurin (2010): Nøkler til Norge, Fagbokforlaget (tekstbok, arbeidsbok, lytteøvinger)
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. Arven etter Eilert. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. Døden ved Nordvann. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. En sommer i Paris. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)
- Nilsen, Gölin Kaurin (2004): Ny i Norge. Tilbake til Riga. Forlaget Fag og Kultur (Lesehefte)

Kurs internetowy Veien inn (<http://minvei.no>) , poziom B1

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Asbjørnsen og Moe, Folkeeventyr (dowolne wydanie)
- Erlend Loe, Naiv Super (dowolne wydanie)
- Aktualne artykuły z internetowego wydania tygodnika Klar Tale (www.klartale.no)

III rok

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Wessel, Anne Margrethe og Sæther, Tor Einar (2003) : Liv og levnet. Forlaget Fag og Kultur
- Wessel, Anne Margrethe og Sæther, Tor Einar (2008) : Små og store. Forlaget Fag og Kultur
- Zestaw 108 podcastów audycji „Verdt å vite” z norweskiej stacji radiowo-telewizyjnej NRK wraz z listami wyrażen specjalistycznych

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Tor Åge Bringsværd: Ker Shus (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Barndommens måne (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Djengis Khan (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Djevelens skinn og ben (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Min prins (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Bagdhad (dowolne wydanie)
- Tor Åge Bringsværd: Pinocchio-papirene (dowolne wydanie)

Aktualne artykuły, teksty, nagrania audio i wideo zawierające zaawansowane słownictwo pochodzące ze źródeł internetowych i stanowiące podstawę do samodzielnego przygotowywania prezentacji, wypowiedzi ustnych i pisemnych . Przykładowe źródła:

www.nrk.no , www.tv2.no, www.illvit.no, www.forskning.no ; www.aftenposten.no ; www.dagbladet.no, www.vg.no, www.nordisk-sprakrad.no
www.riksmalsforbundet.no , www.sprakrad.no ;; <http://nob-ordbok.uio.no/perl/ordbok.cgi>

Kierunkowe efekty kształcenia	Wiedza
K_W01, K_W02 K_U01, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09, K_U10 K_K01, K_K04, K_K06	K_W01, K_W02 Student: <ul style="list-style-type: none"> • posługuje się poprawnie językiem norweskim na różnych poziomach komunikacji (K_W01, K_W02), • zna terminologię językową (K_W02), • zna i rozumie norweskie realia językowe (K_W01)
	Umiejętności K_U01, K_U04 , K_U05 , K_U06, K_U07 , K_U08 , K_U09 , K_U10 Student: <ul style="list-style-type: none"> • rozumie i analizuje norweskie wypowiedzi zarówno ustne, jak i pisemne pod kątem gramatycznym, leksykalnym (K_U01), • zna i stosuje specyficzne dla języka norweskie reguły gramatyczne (K_U04), • rozróżnia i rozumie odmiany języka norweskiego (K_U05), • rozwiązuje zadania z zakresu norweskiego słownictwa ogólnospecjalistycznego (K_U07), • prowadzi dyskusję w języku norweskim oraz potrafi przygotować samodzielną wypowiedź ustną, posługując się zdobytą na kursie wiedzą językową (K_U07, K_U09), • organizuje i planuje pracę w grupie językowej (K_U06), • wykorzystuje zdobytą wiedzę w czasie praktyk zawodowych (K_U07), • sporządza podania o przyznanie stypendium w norweskich placówkach edukacyjnych (K_U07),

	<ul style="list-style-type: none"> • tworzy wypowiedzi pisemne i ustne, posługując się wiedzą przekazaną na ćwiczeniach, opartą o wykorzystywane pod jej kątem materiały (K_U08, K_U09), • potrafi wykorzystać, analizować i przedstawiać norweskojęzyczne teksty pisane oraz wypowiadać się na tematy związane z różnorodnymi sferami życia (K_U08), • operuje wiedzą w zakresie języka norweskiego zgodną z poziomem B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U10).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K01, K_K04 , K_K06</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dba o stały rozwój swoich kompetencji językowych (K_K01), • jest zorientowany na ciągłe poszerzanie swojej wiedzy gramatycznej i leksykalnej z zakresu języka norweskiego (K_K04), • pracując w zespole zachowuje otwartość na opinie innych uczestników dyskusji/zajęć grupowych (K_K04), • wykazuje się umiejętnością w kierowaniu pracą w grupie językowej, potrafi przyjąć propozycje innych osób (K_K04), • rozumie znaczenie roli tłumacza, pomnaża dorobek translatorski (K_K06), • angażuje się w sferę kultury poprzez branie udziału w wydarzeniach związanych z tradycjami norweskimi na uczelni (K_K06).
<p>Kontakt</p> <p>katarzyna.michniewicz-veisland@ug.edu.pl</p>	